

EL TRADICIONALISTA

SETMANARI CATÓLIC

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Any III	Girona, 1'50 Ptas. semestre
	Fora, 2'00 " "
	Ecstranger, 2'50 " "
	Nombre solt 0'10 " "
	PAGO PER ENDEVANT

DEU, PATRIA, REY.

SORTIRÀ ELS DISSAPTES

Gerona, 7 de janer de 1905

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ

Abeuradors, 7, 2.^{on}

VENDA Y SUSCRIPCIÓ

Argenteria, 26 y Forsa, 14

Anuncis y comunicats a preus convencionals
No's tornen els originals

Núm. 93

Secció Relligiosa

SANTS DE LA SETMANA

Dia 7 Dissapte, sant Ramon de Penafort, c., fill de Barcelona.—Dia 8 Diumenge, sants Apolinar, b. Eladim. Lluciá, pvre. y Maximia, m.—Dia 9 Dill. sant Marcell, b. y stes. Merciana y Basilissa, v. y mrs.—Dia 10 Dim. sant Pere Urceolo, Duc de Venecia; se v. a Cuixá.—Dia 11 Dim. sant Higiní, p. santa Honorata, v. y sant Salvi, b.—Dia 12 Dij. sants Nazari, c; se v. a Cuixá, Victoriá, c y Alfret.—Dia 13 Div. sant Lleonci, b. santa Glafira, v. y sant Gumersinde, m.

QUARANTA HORES

Avuy son a la església del Seminari, y demá passen a la de Sant Lluç.

Les hores d'ecsposició son: desde '1 dilluns, de 8 a 11 y mitja del matí y de les 4 a les 6 de la tarde.

Els diumenges al matí se reserva a les 12 y a la tarde l'ecsposició comensa una hora més aviat.

Apostolat de l'Oració

Intenció general pel mes de janer, aprobada y benehida per Sa. Santedat: La bona prempsa.

Oració per a cada dia d'aquet mes: ¡Oh Jesús meu! per mediació del Cor immaculat de Maria Santíssima vos oferesc les oracions obres y travalls del present dia, en reparació de les ofenses que se us fan, y per les demés intencions de vostre Sagrat Cor.

Vos les oferesc, en especial, per a que nos persuadim de que devem treballar en favor de la bona prempsa.

Resolució Apostòlica: Lluitar enérgicament contra 'l mal periòdic y propagar el bó.

Perqué

EL TRADICIONALISTA es carlí

Ecziestex un partit en nostra comarca, que ab tot y considerar cosa secundaria la personalitat de D. Carles com a cap de govern, créu fundament que la realisació del regnat social de Jesucrist a Espanya, ha de ser avuy per avuy ab els medis pràctics que presenta el Tradicionalisme que defensem. L'unió dels catòlics en sentit polític, está lluny d'efectuarse; y els catòlics per a resistir a la immensa invasió revolucionaria arrapada en las conciençies dels pobles, no poseexen prou organizació, y faltats d'armes poderoses y eficasses, s'haurien de rendir davant de l'enemic impacable y odiós. El carlisme, doncs, es absoluta-

ment necessari, y absolutament necessari es en nostra comarca, com en totes les comarques espanyoles, el mantenir els carlins el foc de la tradició, avivarlo y esperonarlo desde tot arréu, desde el círcol, desde el carrer, desde la llar y desde l'altar sant de la prempsa incorruptible.

Per axó hem aparescut els redactors d'aquet setmanari a la lluyta; per axó continuarem treballant desde les planes de nostre periòdic, resistint les rialles dels escéptics, les brutals acomeses dels sectaris y 'l fret dels catòlics, que fagellen nostres cors; però esperonantlos a l'ensemps com esperonen els obstacles als que 's llensen coratjosos y confiats al combat per idees...

¿Que podríem fer més be en favor de la Relligió y de la Pàtria, desde altre setmanari consagrat exclusivament a la Tradició impersonal y catòlica no més? No volém escatirho, però hi trovaríem generosos *impersonals* que 'ns oferissin llur adhesió y llur noble protecció per la Causa que 'ells pensen estar més ben presentada, com trovem la bona acullida de nostres correlligionaris, aymants de la Tradició encarnada en la bandera esperansadora arborada pel simpàtic Duc de Madrit? ¿No obrarem els meteys prodigis que obraríem desd'altre terror, no portarem a cap la metexa propaganda catòlica, no'ns sacrificarem igualment per escampar arréu la bona llevor de les doctrines ortodoxes y catòliques? Per altra banda, els catòlics incolor, poden passar per alt enllá les *nimietats* personals que presentem y adherir-se a nostra propaganda mentres durin les presents circumstancies en nostra comarca esperant el dia que d'allí ha de venir y l'ocasió propícia de axecar una bandera blanca, ben blanca, que durán unes mans quin motllo segurament trigarà molt de temps a fabricarse.

Veusaquí per que EL TRADICIONALISTA es setmanari carlí. Veusaquí per que per a secundar l'esperit de l'Assamblea de Sevilla ens presentem ab la boyna al cap, el fusell al muscle, els rosaris a les mans y la oració als llabis.

J. MONSERRAT.

PEL MON

En MIOSSOTIS es presenta.—Meteorologia.—Els interins.

Ja 'm tornes tenir, lector, de cos present. Torno a fer ma acostumada visita setmanal més que per altra cosa perquè 'l simpàtic Jo em va tirar una fumada que, dit siga de pas, em va fer descloure 'ls dos llavis per donar pas a una lleugera eexpansió de... mor.

Ans de fer ma *reprise*, et done el Deu te guard més afectuós, promentme de la teva benevolensa perdó per les lates que estiguís dispost a rébrem. Al metex temps desitjaria que passessis un felis any nou, y ancara que suposo que no ets del nombre dels que posen el plat ó les sabates al balcó, els tres reys et portessin forsses peles, salut y sobre tot tranquil·litat, molta tranquil·litat, que molta se n'ha de menester per viuré en aquet país que, ara com ara, 'n diuen Espanya.

No vull remoure la societat ab mes pobres eexpansions pacífiques, no desitjo fer caure cap ministeri ni enderrocar cap institució (te veu, besugo,) vinc a ferla petar ab els llegidors de nostre petit rotatiu, a tenirhi un ratet de conversa no més, sense intent de fer mal a ningú, pacíficament, ab mansuetut, ab la ingenuitat d'un pex: si altra cosa 'm proposes fóra somniar perquè aquí tothom sab que la cosa no té remey.

Altrament l'any meteorològic comensa molt malament. El termòmetre té la barra de baxar a molts graus sota zero, y axó, la vritat, es massa. Que a Puigcerdá hi nevi, que a Campodón glassi, que a Burgos la gent se peli de fret, que a Molló a la gent els crexin y se 'ls hi envermellexin les mans, orelles y la punta del nas, es cosa passadora... sobre tots pels que vivim en terra baxa; però que a les planes, a marina, a Valencia, l'aygua y 'ls rius se glassin, axó no va, no pot anar ni ab corrioles.

Peró en fi, aconsolemnos y pen-

sem que a Londres patexen més y a S. Petesburg ancara més, sobre tot ara que se 'ls hi ha barrejat axó de la capitulació de Port-Arthur, de la qual no 't parlo perquè 'ls diaris ho porten per pessmes menudes.—Ja ho diu el ditxo: sempre hi ha mal y pitjor.

L'any polític, com era de suposar, comensa si fa ó no fa com tots els altres. Tenim un general al candaler y ab ell tota una colla de neules conservadores. Però, fillets de Deu: aquet pobre home es véu que te de viure sempre ab l'ay al cor. L'un dia és en Maura qui diu que aviat vindrán els lliberals, l'altre dia un altre... *qualsevol*, que diu qui aquet gabinet es interí etc... y una porció de coses més que la vritat n'hi ha per tirar el barret y la cartera al foc.

Peró jo no 'ls planyaria, no, a n'aquestos senyors; perquè s'hi fiquen. Al menys no obstant tindran un consol aquets interins, y es que haurán pogut passar les festes de Nadal menjant *Turró*. Y a pagar un altre, que 's mellor. O siga a pagar el país, que és l'ase dels cops.

La raspa 'm crida per anar a sopar y s'acosta l' hora del correu, ab axó, lector, fins a un altre dia que tinc ganes de parlarte de certs preparatius y quefers d'aquell *joven tan simpático* de la vila y cort.

MIOSSOTIS.

VARIETATS

PROGRÉS AGRÍCOL

I.—El Perqué d'aquets articles

Sempre havia cridat la atenció dels homes entesos el foment de l'art agrícola; testimonis els egipcis, grecs y romans entre 'ls quals deu contarse nostre sabi Columela, autor de renombrables obres d'Agricultura; a Espanya si bé aquesta art noble estigué més estacionaria a causa de les moltes guerres, ab tot prengué marcat increment en alguns regnats, com el de Carles I, en que Alons de Herrera, estimulat pel Cardenal Cisneros, escrigué son important llibre sobre 'l cultiu del camp; y del temps de Carles III daten les societats d'*Amics del País*, els pòsits, algún canal, pantan y colonia agrícola ab la *Escuela de Agricultura y Ganaderia*, d'Aranjuez. Estava reservat propiament als temps liberals la decadencia d'aquet primer ram de producció, sens dupte

SECCIÓ D' ANUNCIS

JOAQUÍM FONT Y FARGAS

SEGURS Y REPRESENTACIONS

Abeuradors, 7, 2.º—GERONA

¡¡ FUMADORS !!

Es ja hora que us despreocupéu y no donguéu crédito a lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint a n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dient que es fabricat ab el suc de varies plantes pectorals contra la tos, afeccions del coll, etc. explotant d' aquesta manera la bona fé dels fumadors innocents.

Si voléu fumar bon paper de-manéu PAPER CARLETS.



Premiat en l' exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arréu.

J. de Llobet de Pastors METGE

Ex-assistent lliure dels hospitals de Lyon y Paris
Especialista en les malalties de la
GARGANTA, NAS Y ORELLES
Clinica per a l' tractament

d' aquestas malalties.
Plassa de la Auriga, núm. 1, entressol
CONSULTA DIÀRIA
de les 9 del dematí a les 1 de la tarde

SABATERIA MODERNA

Miquel Capella

Variat assortit de calsat de
totes menes. Preus econòmics
7, ABEURADORS, 7

Biscuits fullats

els millors en la

Drogueria de Narcís Arpa

LA BISBAL

F. MARESMA

ESPECIALITAT EN GUANTS

LA UNON DE NORWICH

Sociedad mútua de seguros sobre la vida

fusionada con

"LA AMIGABLE"

FUNDADA EN 1706

La más antigua Sociedad de seguros
sobre la vida, en el mundo.

SINIESTROS PAGADOS, MÁS DE
22.000.000 l. e.

BENEFICIOS REPARTIDOS, MÁS DE
5.000.000 l. e.

NUOVOS SEGUROS POR AÑO, MÁS DE
2.500.000 l. e.

Joaquín Font y Fargas

Abeuradors, 7, 2.º

Fotografía de A. García

Calle S. Francisco 10 y 12 (Chaffán al Puente de Piedra)
A BENEFICIO DEL PÚBLICO

Esta casa regalará a todos los niños y niñas que hagan la Primera Comunión, un retrato con cartulina especial por cada seis, el mínimun, doble tamaño que de las fotografías encargadas.

El público podrá cambiar la fotografía de doble tamaño por otra pintada del mismo tamaño.

En casos de opresión del pit ab dificultat de respirar, axis com en les bronquitis acompayades de tos espasmódica la Solució de Bifosfat de Cal medicinal produex resultats escelents.

SOLUCIÓ DE

B.FOSFAT DE CAL MED.C.NAL

DELS

Germans Maristes

BARCELONA (Sant Andreu de Palomar)

De venda a Girona a cán J. M.ª Perez Xifra, Abeuradors; en la farmácia d' en Grau Romanaty, Progrés, 4; farmácia Vivas, Cort-Real, 17; farmácia Roca. (Antigua casa Ametller), Plassa del Oli.

Dipòsit: Pensionat dels Germans Maristes, Clavería, 12.

LENCERÍA LA CONFIANZA

DE LEÓN BELLOC

Progreso, 31.—GERONA

NOVEDADES, MANTELERÍAS,

Tapetes, Cortinajes, Transparentes.
Gran surtido en tiras bordadas.

ARMERÍA

DE

Gayetano Carbó

Carrer de la Argentería 30, cantonada

En aquest acreditat establiment trobarán un bon assortit de Reclams per a torts de tit y de boca. Reclams pera perdús, guatlles y coi ills.

Escopetes de dos tiros centrals canons lilegítims Bernad, de canons de cinta y cer. D' un canó de cinta y de cer. Escopetes de dos tiros Foncheau canons de cer. D' un tiro canó de cinta y de ferro. Escopetes dos tiros. Remingtons de un tiro canó de cinta y de cer. Escopetes pistó de dos canons. D' un tiro cinta y de cer. Revólvers Esmirt y de Bala Blindada. Pistoles Bronguins set tiros y set en dipòsit.

Se fa tota clase de reparacions a objectes de cassa.

IMPORTANTE

Para constitución CAPITALES y RENTAS acídase a la Agencia de seguros sobre la vida, de Don Narciso Boada Guytó, calle de la Forsa, 17, 1.º—GERONA.

PENSIONADO DE LA INMACULADA CONCEPCION

CALLE DE LA CLAVERÍA NÚMERO 12

COLEGIO DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESUS

PLAZA DE LA MERCED

A CARGO DE LOS

HERMANOS MARISTAS

GERONA

El brillante resultado obtenido en quince años, durante los cuales los alumnos concurrentes a este establecimiento han obtenido en los exámenes oficiales del Instituto premios 327, sobresalientes 581, notables 740, habiéndose graduado 111 bachilleres, dispensa de hacer todo elogio ó comentario, ya que los hechos hablan con sobrada elocuencia.

Desde 1.º de Septiembre se halarán abiertas las clases de primera enseñanza y preparación para los que tienen asignaturas pendientes de examen y desde el 15 de Septiembre las de Segunda Enseñanza y Comercio.

La Dirección se encarga de inscribir las matrículas que lo soliciten.

Se admiten Pensionistas, Medio pensionistas, vigi ados y externos.

Para más detalles pidanse prospectos.

LUZ Y CALOR

MATERIAL PARA ALUMBRADO Y CALEFACCIÓN POR GAS

LAMPISTERÍA Y CRISTALERÍA

Variado surtido de lámparas y accesorios de lampistería

Globos, pantallas, tulpas, parahumos, tubos inrompibles

ESPECIALIDAD EN LA FABRICACIÓN DE CAPUCHONES PARA LA INCANDESCENCIA

Mecheros KERN; AUER; BRAY'S.—Hornillos, cocinas y estufas para gas. Estufa-CLAMONT.—Encendedores automáticos y eléctricos.—Timbres eléctricos.—Tubo metálico flexible.—Instalaciones completas de gas y de timbres eléctricos.

Cort-Real, 4, Gerona

LA CRUZ ROJA

FARMACIA ORTOPEDIA PERFUMERÍA

Dos medios hay para tratar las hernias: ó la operación ó la perfecta contención, con la cual se logra curarlas en muchos casos, principalmente en los jóvenes: lo demás es puro charlatanismo.

La perfecta contención en todos los casos, los más difíciles, se obtiene con nuestro braquero sistema Torrent, de la Cruz Roja de Gerona, premiado por varias Academias Médicas; su presión es suave y puede graduarse a voluntad, no abulta ni mortifica y se amolda por completo, puede llevarse de día y de noche permitiendo toda clase de movimientos.

CONSULTAS GRATIS

LA CRUZ ROJA

Plaza del Oli.—GERONA

GERUNDA

FABRICA DE ASERRAR MADERAS

Grandes talleres mecánicos de carpintería para la pronta construcción de edificios y toda clase de objetos de fábrica.

Especialidad en cajas de envase

1, PORVENIR 1

LA NEOTAFIA

Funeraria la más antigua; sirve todo lo referente a dicho ramo

Francisco de A. Matas

Despacho: Cort-Real, 18.—GERONA

L'ART MUSICAL

Joan Durán

Plassa de la Constitució, 2
Se venen y lloguen pianos de teclat y de manubri a preus convencionals.
Reparacions en tota clase d' instruments de música.

2, Plassa de la Constitució, 2

JAUME ADROHER PERA

Pintor

Decorador y Empaperador

Nort, 1 y Hortas 10, Girona

Imprempta y Llibreria

JOSEF FRANQUET Y SERRA

Agenteria, 26, y Forsa, 14.—GERONA

cassa fundada l' any 1830.

En la impremta d' aquest periódic se fan tota mena de treballs tipogrífics ab gust, perfecció y molta economia.

Argenteria 26, y Forsa 14.—Girona.